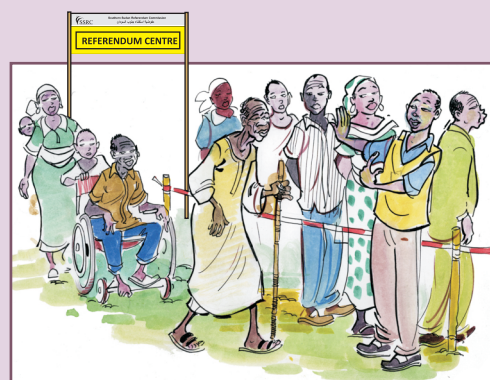


THE POLLING PROCESS AND THE ROLE OF REFERENDUM OFFICIALS

STEP 1. CONTROLLING THE QUEUE AND THE ACCESS OF VOTERS IN THE REFERENDUM CENTRE

QUEUE CONTROLLER:

- Keep the queue of voters constantly in order and control the flow of people.
- Let elderly, disabled, sick or pregnant voters be at the front of the queue.
- If any intimidation or disturbances, ask the RC Chairperson to intervene.



- Request voters to have their Registration Card ready and make sure the voter is in the right Referendum Centre.
- Allow the voters to enter the station one by one, direct them to the Identification Officer.



At 5PM sharp: close the queue. If voters are already queuing at 5PM, they shall be allowed to vote.

NOTE: Control the entrance during the counting process and the packing of materials.

STEP 2. CONFIRMING VOTERS ON THE FINAL REFERENDUM REGISTER

IDENTIFICATION OFFICER:

- Check any trace of ink on the voter's finger left hand to see if s/he already voted, otherwise s/he will not be allowed to vote
- The voter must have his/her Registration Card to vote.



- Check the voter's name on the Final Referendum Register by verifying the Card's serial number matches the serial number in the Final Referendum Register.
- If the serial number of the Registration Card of the voter is not included in the Registration Book, the voter will not be allowed to vote.
- If the serial number of the voter's registration card is found:

| SSRC Southern Sudan Referendum Commission | | | |
|--|--------------|--------|-----|
| ORIGINAL | | | |
| Serial Number | Name | Gender | Age |
| 12345678 | Kemiru - Yei | Male | 45 |
| 12345678 | Kemiru - Yei | Female | 35 |
| 12345678 | Kemiru - Yei | Male | 55 |
| 12345678 | Kemiru - Yei | Female | 25 |
| 12345678 | Kemiru - Yei | Male | 65 |
| 12345678 | Kemiru - Yei | Female | 15 |
| 12345678 | Kemiru - Yei | Male | 75 |
| 12345678 | Kemiru - Yei | Female | 85 |
| 12345678 | Kemiru - Yei | Male | 95 |

- Draw a line through the names on the entry portion of the Registration book with the ruler

- Tick the box on the Entry portion

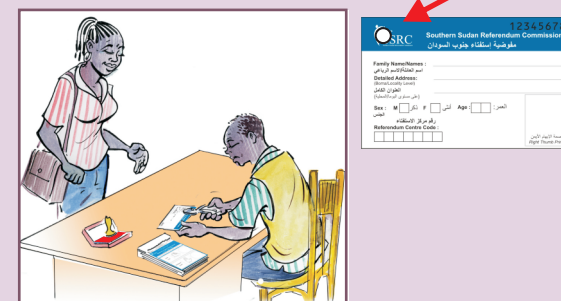
- Ask the voter to put his/her thumbprint in the designated space of the Entry portion.



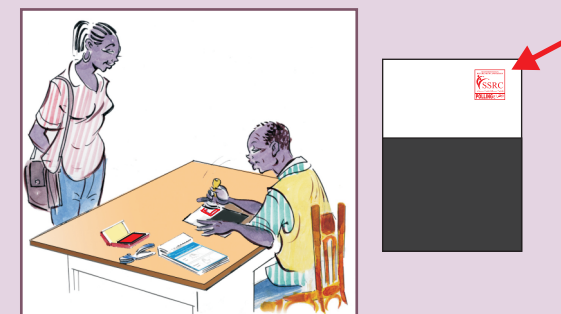
STEP 3. ISSUING THE BALLOT PAPER

BALLOT PAPER ISSUER:

- Guard the ballot papers AT ALL TIMES!

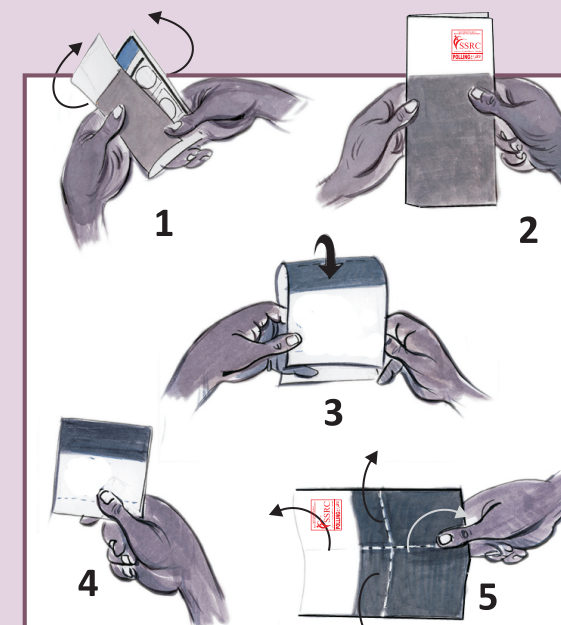


- Punch the voter's Registration Card with the hole puncher on the top left corner (on the SSRC logo).



- Officially stamp the back of the ballot paper (top right). UNSTAMPED ballots will be considered INVALID.
- Give the ballot paper to the voter and explain, in an impartial manner, how to mark and fold the ballot paper:

"To vote put your thumbprint in the circle that corresponds to the symbol of your choice. Mark only one circle. After Marking the ballot, fold it and deposit it in the ballot box."

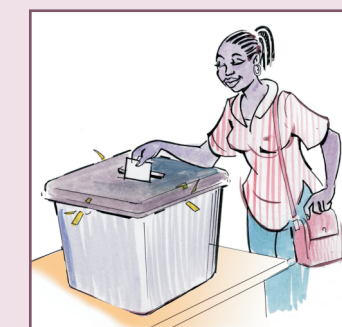


Ballot paper issuer shows how to fold the ballot.

STEP 4. APPLYING THE INDELIBLE INK

BALLOT BOX CONTROLLER / INKER:

- Ensure that the voter drops the ballot paper in the ballot box.



- Ask the voter to dip left index finger in the indelible ink. If the voter is a woman with henna on her fingers, apply the ink in the space between the index and middle finger on the left hand.



If the voter refuses to be inked, inform the Chairperson who will confiscate the punched voter registration card.

CHAIRPERSON MUST ENSURE:

- Referendum Centre is organised
- Staff is supervised and polling and counting procedures are followed
- All polling and counting forms are accurately filled
- Ensure that Referendum Centre materials are retrieved and used according to the procedure

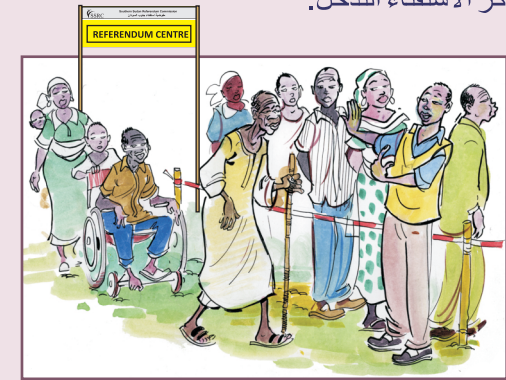
TO ALL STAFF:
If you have any problems or are unsure of what to do,
ASK THE REFERENDUM CENTRE CHAIRPERSON

عملية الاقتراح وأدوار موظفي الاستفتاء

الخطوة الأولى: تنظيم اصطفاة الناخبين ودخولهم إلى مركز الاستفتاء

منظم الصفوف

- الحفاظ على انظام الصف على الدوام وتنظيم حركة الناهخين .
- إعطاء الأولوية لكبار السن والمعاقين والنساء الحوامل بالوقوف في مقدمة الصف.
- في حال حدوث إضطرابات أو ممارسات ترهيبية اطلب من رئيس مركز الاستفتاء التدخل.



- أطلب من الناخبين تجهيز بطاقة تسجيل الناخب الخاصة بهم والتحقق من أرقام بطاقات التسجيل للتأكد من وجود الناخب في مركز الاستفتاء المناسب.
- السماح للناخبين بدخول نقطة الاقتراع الواحد تلو الآخر وتوجيههم نحو موظف التحقق من الهوية.

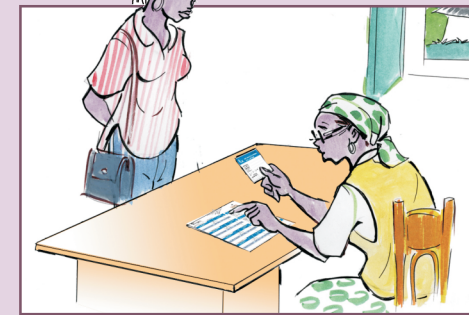


يجب إغلاق الصف عند الساعة الخامسة مساءً ولكن يجب السماح للناخبين المصطفين عن الساعة الخامسة تماماً بالتصويت. تنبيه: يجب حراسة مدخل المركز أثناء عملية العد وحزم المواد.

الخطوة ٢: التحقق من وجود الناخبين في سجل الاستفتاء النهائي

موظف التحقق من الهوية

- التحقق من وجود أي أثر للحبر في أصابع الناخب مما يعني أنه قد قام بالتصويت مسبقاً وفي هذه الحالة يجب عدم السماح له بالتصويت.
- على الناخب حمل بطاقة تسجيله لكي يتمكن من التصويت.



- التحقق من وجود اسم الناخب في سجل الاستفتاء النهائي بمطابقة الرقم المتسلسل على البطاقة مع الرقم المتسلسل الظاهر في سجل الاستفتاء النهائي.
- في حال عدم ورود الرقم المتسلسل لبطاقة الناخب في السجل لن يسمح له بالتصويت.
- في حال العثور على الرقم المتسلسل لبطاقة تسجيل الناخب

[illegible]

- **أرسم خط بالمسطرة على الاسم**
في القسم المخصص لبيانات
الناخب
- **ضع إشارة في الخانة الموجودة في**
القسم المخصص لإدخال بيانات
الناخب

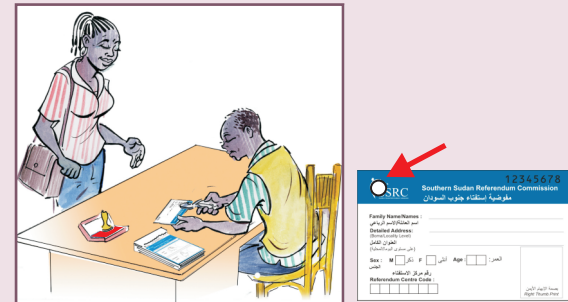
- **أطلب من الناخب وضع بصمة إبهامه في المكان المخصص من قسم إدخال بيانات الناخب**



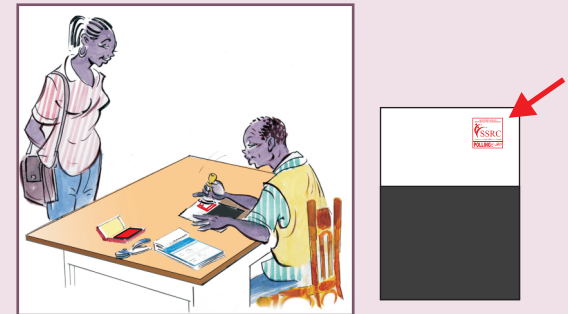
الخطوة ٣: صرف بطاقات الاقتراع

موظف صرف بطاقات الاقتراع

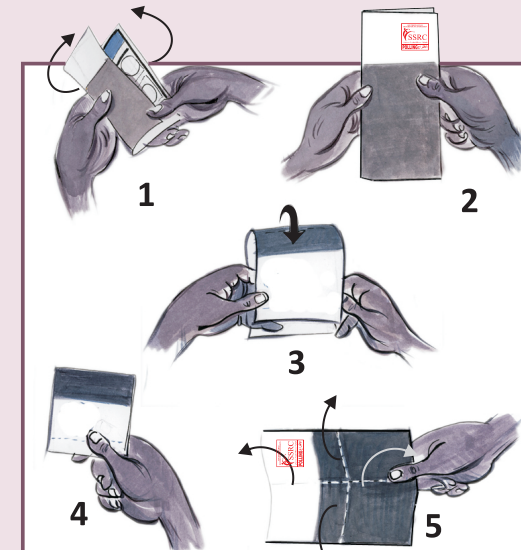
- حراسة بطاقات الاقتراع في جميع الأوقات!



- أثقب بطاقة تسجيل الناخب بالخرامة في الركن العلوي الأيسر منها (مكان شعار المفوضية).



- اختم ظهر بطاقة الاقتراع بالختم الرسمي للمفوضية (في الركن العلوي الأيمن). سوف تعتبر بطاقات الاقتراع غير المختومة غير صالحة.
 - أعط الناخب بطاقة الاقتراع ووضح له كيفية تأشيرها بطريقة محايدة:
- "ضع بصمة إبهامك في الدائرة الفارغة المقابلة لرمز اختيارك فقط".
- بعد البصم، قم بتطبيق البطاقة ووضعها داخل صندوق الاقتراع"



يُبين موظف صرف البطاقات كيفية تطبيق بطاقة الاقتراع

الخطوة ٤: تحبير إصبع الناخب بالحبر الثابت

موظف صندوق الاقتراع/التحجير

- يتأكد من أن كل ناخب قد قام بوضع البطاقة داخل صندوق الاقتراع.



- يطلب من النابخ غمر سبابته اليسرى داخل زجاجة الحبر الثابت. إذا كانت أصابع النابخة تحتوي على الحناء يجب وضع الحبر بين السبابة والوسطى في اليد اليسرى.



- في حال رفض الشخص غمر إصبعه بالحبر يجب إبلاغ رئيس المركز بالحادثة فوراً وعلى رئيس المركز مصادرة بطاقة تسجيل الناخب المخرمة فوراً من هذا الشخص.

على رئيس مركز الاستفتاء التأكد من التالي:

- تنظيم مركز الاستفتاء.
- الإشراف على موظفي مركز الاستفتاء واتباع إجراءات الاقتراع والعد بحذافيرها
- تعبئة جميع نماذج الاقتراع والعد بدقة
- استرجاع مواد مركز الاستفتاء واستخدامها حسب الإجراءات

إلى جميع الموظفين:
يمكنكم الرجوع إلى رئيس مركز
الاستفتاء في حال صادفكم مشكلة ما